

# ALTURA MC

EGEA 3 · IROISE 3

NOTICE D'INSTALLATION DES ENCEINTES ACOUSTIQUES

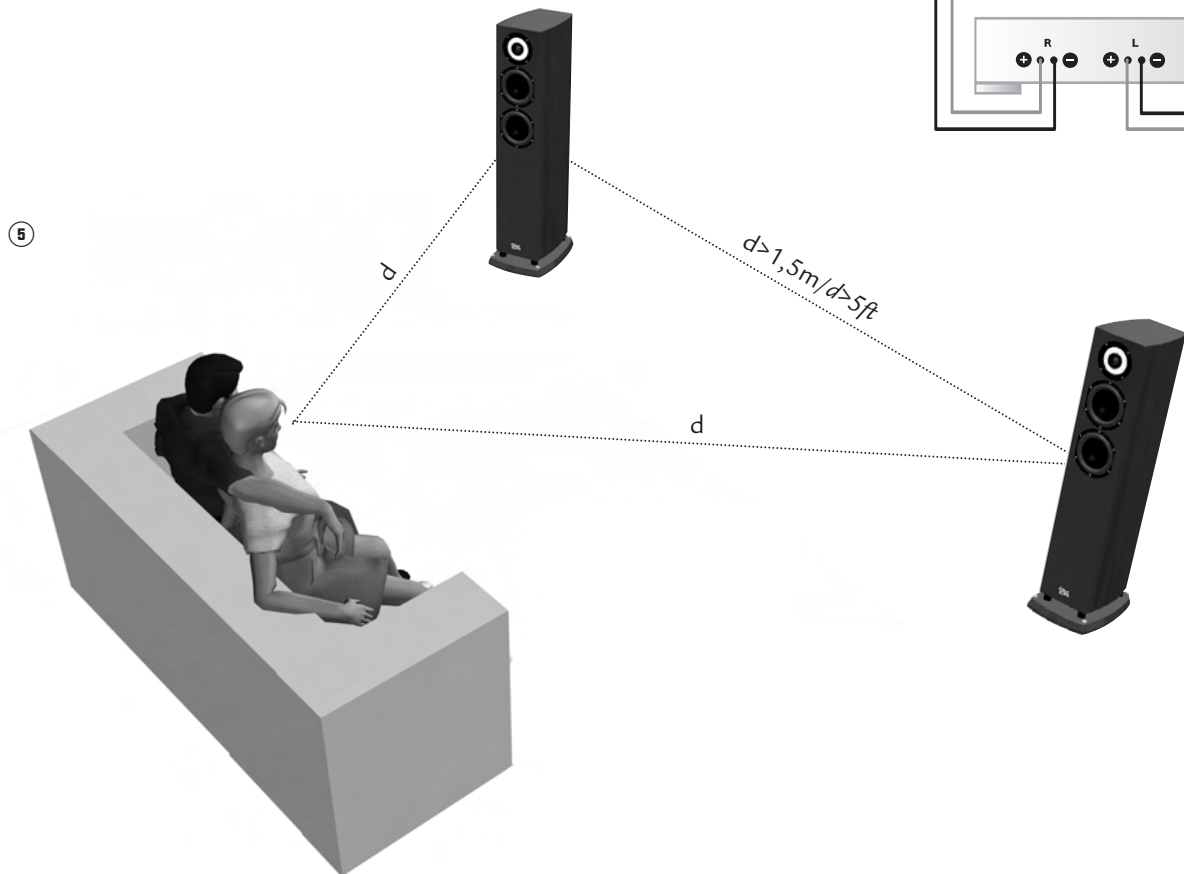
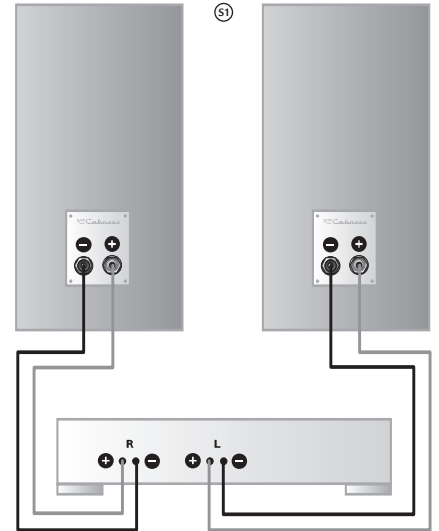
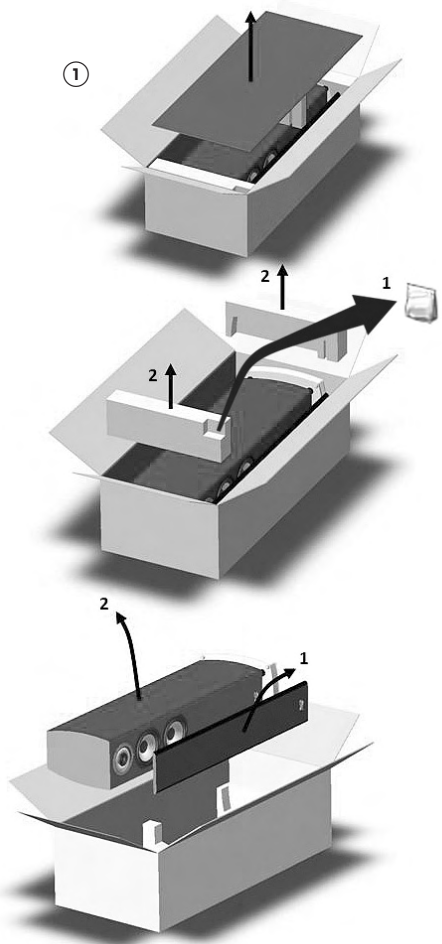
LOUDSPEAKERS OWNER'S MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG FÜR LAUTSPRECHERBOXEN



*Cabasse*

[www.cabasse.com](http://www.cabasse.com)



*Vous venez d'acheter des enceintes Cabasse et nous vous remercions de votre confiance. Dans le but d'optimiser au maximum votre installation, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice.*

## INSTRUCTIONS DE SECURITE



### Explication des symboles -

L'éclair dans un triangle équilatéral avertit de l'existence de tension élevée dangereuse non isolée à l'intérieur du coffret du produit, d'une valeur

suffisante pour présenter un risque d'électrocution.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit de l'existence d'instructions importantes quant à l'utilisation et la maintenance dans la documentation jointe à ce produit.

**Instructions** - Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent avoir été lues avant d'allumer tout appareil pour la première fois.

**Retenez les instructions** - Elles doivent servir de référence permanente pour tout ce qui suit.

**Tenez compte des avertissements** - Les avertissements présents sur le produit ou dans les notices d'utilisation doivent être pris en compte.

**Suivez les instructions** - Toutes les instructions d'utilisation et de mise en œuvre doivent être scrupuleusement suivies.

**Nettoyage** - Débranchez l'appareil avant tout nettoyage. N'utilisez pas de solutions nettoyantes sous forme liquide ou en aérosols. Employez de préférence un chiffon humide.

**Accessoires** - N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas explicitement recommandés par le constructeur, sous peine de risquer divers accidents.

**Eau et humidité** - L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau, par exemple à proximité d'une baignoire, d'un évier, dans un sous-sol humide, près d'une piscine, ou de tout ce qui y ressemble de près ou de loin.



**Chariots et supports** - La manutention doit être effectuée seulement avec des chariots et supports agréés par le fabricant.

> **Attention aux chariots de manutention**

**Installation sur mobiliers et supports** - Ne placez pas cet appareil sur un support instable, qu'il s'agisse de pieds, trépieds, tables, étagères, etc. Il pourrait tomber et causer des blessures sérieuses à un enfant ou un adulte qui se trouverait à proximité.

**Ventilations** - L'appareil doit être positionné de telle sorte qu'il ne gêne pas sa propre ventilation. Par exemple, il ne doit pas être installé sur un lit, un canapé, une couverture ou des surfaces similaires qui pourraient bloquer ses orifices d'aération. Il ne doit pas non plus être encastré dans des enceintes confinées comme des étagères étroites ou des meubles qui pourraient limiter la quantité d'air disponible aux entrées d'air.

**Alimentation** - L'appareil ne doit être relié qu'à une source électrique du type écrit dans le mode d'emploi ou conforme à la sérigraphie sur le produit. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant fourni à l'endroit où vous vous trouvez, adressez-vous à votre revendeur ou à la compagnie électrique locale.

**Protection des câbles d'alimentation** - Le cheminement des câbles d'alimentation doit être prévu de telle sorte qu'ils ne puissent pas être piétinés, pincés, coincés par d'autres appareils posés dessus, et une attention toute particulière doit être accordée à l'adéquation des prises et à la liaison du cordon avec l'appareil.

**Foudre** - Pour une meilleure protection de l'appareil pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation et débranchez la prise d'antenne, vous éviterez ainsi les risques de détérioration dus à la foudre ou aux surtensions.

**Surcharges électriques** - Ne surchargez pas les prises d'alimentation, les prolongateurs ou les rappels d'alimentation. Il pourrait en résulter incendies ou électrocutions.

**Corps et liquides étrangers** - On doit être attentif à ne jamais laisser entrer d'éléments ou de liquides étrangers dans l'appareil. Ils pourraient occasionner incendies ou électrocutions. Ne versez jamais aucun liquide d'aucune sorte sur l'appareil.

**Entretien** - L'utilisateur ne doit pas tenter de s'occuper des opérations de maintenance au-delà de celles décrites dans le mode d'emploi. Tout ce qui dépasse le simple niveau de l'entretien doit être effectué par un personnel qualifié.

**Maintenance** - Dans les cas suivants, vous devez impérativement débrancher votre appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié :

- l'alimentation ou la prise a été endommagée.
- des corps étrangers ou du liquide se sont introduits dans l'appareil.
- l'appareil a été exposé à la pluie ou a été aspergé d'eau.
- l'appareil ne semble pas marcher correctement alors que vous l'utilisez dans le cadre de ses instructions de fonctionnement normal. Ne manipulez que les contrôles couverts par le mode d'emploi. Toute autre procédure pourrait le détériorer et nécessiter l'intervention d'un technicien qualifié.
- l'appareil est tombé ou bien sa carrosserie est endommagée.
- l'appareil affiche des performances nettement modifiées.

**Pièces détachées** - Si la réparation a nécessité l'utilisation de pièces détachées, assurez-vous que le technicien a bien utilisé les références préconisées par le fabricant ou présentant les mêmes caractéristiques que les pièces originales. Des pièces non conformes peuvent provoquer incendies, électrocutions ou autres.

**Vérifications** - Après toute intervention sur l'appareil, demandez au technicien d'effectuer des tests afin de garantir que l'appareil fonctionne en toute sécurité.

**Exposition aux fortes températures** - L'appareil doit être tenu éloigné de sources de chaleur comme radiateurs, chauffage divers, amplificateurs, ou tous autres éléments susceptibles de le placer dans des conditions de températures anormalement élevées.

**Valable aux USA, au Canada et autres pays concernés**

**Attention !** pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante et pousser jusqu'au fond

# EGEA 3 . IROISE 3

*Vous venez d'acheter des enceintes Cabasse et nous vous remercions de votre confiance. Dans le but d'optimiser au maximum votre installation, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice.*

## DÉBALLAGE DES ENCEINTES ①

Ouvrir le côté mentionné sur le carton, replier sur les cotés les rabats supérieurs du carton et retirer la plaque de protection. Enlever le sachet d'accessoires de son logement, puis retirer les demi-coque en mousse protégeant l'enceinte et sortir le cadre puis l'enceinte de l'emballage. Nous vous conseillons de

conserv<sup>er</sup> l'emballage de votre enceinte à plat pour une utilisation ultérieure éventuelle.

ATTENTION : étant donné le poids élevé de ces enceintes, 2 personnes sont nécessaires pour effectuer le déballage.

## POSITIONNEMENT ET PLACEMENT DES ENCEINTES ACOUSTIQUES

### Positionnement des enceintes

Nos enceintes acoustiques sont prévues pour fonctionner en position verticale, afin de respecter la courbe polaire des haut-parleurs ②.

Les modèles Egea 3 et Iroise 3 sont livrés avec des pointes de découplage ③. Ces accessoires sont à visser dans les emplacements prévus sur le socle des enceintes après avoir dévissé les bouchons de protection. Utiliser la clé à six pans M4 livrée avec les pointes pour en ajuster la hauteur. Ces pointes ou cônes de découplage permettent d'assurer une meilleure stabilité de l'enceinte tout en limitant les résonances pouvant être générées par certains types de sols comme les planchers par exemple.

Les enceintes sont livrées avec un tissu de protection en face avant. Il est possible de les utiliser sans ce tissu. Enlevez le cadre en exerçant une légère traction horizontale sur sa partie supérieure pour rompre sa liaison magnétique avec l'ébénisterie

de votre enceinte. Pour remettre le cadre en place, présentez le devant la face avant de l'enceinte et approcher doucement le cadre jusqu'à ce que les liaisons magnétiques soient établies. Procédez à ces opérations délicatement pour éviter une usure prématurée de la partie du revêtement couvrant les aimants insérés sur la face avant de l'ébénisterie ④.

Le champ magnétique des moteurs des haut-parleurs va rayonner au delà de l'enveloppe de l'enceinte acoustique. Il faut donc éloigner d'environ 50 cm les appareils et objets sensibles à ce type de rayonnement (téléviseurs, écrans d'ordinateur, disquettes informatiques, bandes magnétiques audio ou vidéo, cartes à puces...). Les enceintes centrales ne sont pas concernées par ce type de problème car elles sont blindées magnétiquement.

### Placement des enceintes dans une pièce

Outre la position des enceintes, il faut tenir compte de leur emplacement dans la pièce, les propriétés acoustiques d'un local étant un facteur capital dans la retransmission du son.

## Le placement optimal pour une écoute stéréo classique 2.0 ⑤

■ Si l'on considère que  $d$  est la distance qui sépare les deux enceintes, celle-ci doit être supérieure à 1,5 m. Les deux enceintes doivent être à égale distance de la zone d'écoute qui forme avec elles un triangle équilatéral.

■ Les haut-parleurs doivent être dirigés vers la zone d'écoute.

■ Les enceintes doivent, de préférence, diffuser dans le sens de la plus grande dimension de la pièce.

■ D'une façon générale, on doit éviter de positionner les enceintes dans les coins d'une pièce, car la disposition en angle favorise les fréquences graves. De même, les enceintes doivent se situer à une distance d'au moins 20 cm du mur.

■ Toujours dans le but d'obtenir une réponse équilibrée, il est recommandé de surélever les enceintes compactes d'environ 30 à 40 cm du sol avec des supports pour enceintes, les tweeters de l'enceinte devant se situer approximativement à la hauteur des oreilles de l'auditeur lorsque celui-ci est en position assise.

■ Aucun élément (table, fauteuil...) ne doit gêner la propagation directe entre les enceintes et l'auditeur. Un effet de masque, même partiel, déséquilibre complètement la reproduction sonore car il provoque une atténuation des fréquences aiguës et dans la majorité des cas des médiums également.

■ La disposition des enceintes dans des niches est également en général à proscrire car elle modifie la courbe de réponse de l'enceinte, particulièrement dans les fréquences basses. S'il est impossible d'adopter une autre disposition, on doit veiller à ce que l'enceinte s'encastre avec le minimum de jeu dans la niche, pour éviter l'apparition de résonances diverses. Par ailleurs, la partie visible du tissu devra être à l'extérieur de la niche.

## MARQUAGE DEEE

### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne).

Ce symbole, représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix, apposé sur le produit, indique que ce produit ne doit pas



être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le traitement des équipements électriques et électroniques en fin de vie. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à

prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## BRANCHEMENT <sup>(S1)</sup>

### Section des câbles

Pour conserver toutes les qualités des enceintes acoustiques et éviter les pertes de puissance, il faut que la résistance électrique des câbles de branchement entre l'enceinte et l'amplificateur soit la plus faible possible. Pour vous aider à choisir la section minimum du câble de votre installation, veuillez suivre le tableau récapitulatif.

Distance maximale ampli - enceinte	Section
4,5 m	1,5 mm <sup>2</sup>
6 m	2 mm <sup>2</sup>
7,5 m	2,5 mm <sup>2</sup>
9 m	3 mm <sup>2</sup>
12 m	4 mm <sup>2</sup>

### Phase

Les enceintes et les amplificateurs ont leurs bornes de branchement repérées. Il y a deux façons courantes d'effectuer ce repère : soit une borne rouge ou repère +, soit une borne noire ou repère -.

Dans tous les cas, il faut que les deux canaux soient branchés de façon identique, c'est à dire par exemple que la borne rouge ou + de l'enceinte aille à la borne rouge ou + de l'amplificateur ; la borne noire ou - de l'enceinte ira dans ce cas à la borne noire ou - de l'amplificateur.

## ENTRETIEN

Les ébénisteries de la gamme Altura MC sont soit réalisées avec un placage bois naturel couvert par 4 couches de vernis, soit protégées par 5 couches de laque. Elles ne nécessitent aucun entretien particulier, les finitions utilisées étant de très haute technicité. Elles peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.

En suivant les conseils d'installation, de branchement et d'emploi explicités dans cette notice, vous êtes assurés d'un fonctionnement parfait de vos enceintes acoustiques. Nous recevons tous les jours des lettres de clients satisfaits du choix de leurs enceintes et ces lettres sont pour nous la plus belle récompense de nos efforts.

## SPÉCIFICATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



**EGEA 3**  
voie principale



**IROISE 3**  
voie principale

	EGEA 3 voie principale	IROISE 3 voie principale
<b>Position</b>	au sol	au sol
<b>Voies</b>	3	3
<b>Haut-parleurs</b>	BC13 2 x 17MD18LR2	BC13 - 2 x 21MD20LB
<b>Efficacité 1W/1m (en dB)</b>	90	92
<b>Filtre (en Hz)</b>	1 120-4 400	800-3 600
<b>Réponse en fréquences (en Hz)</b>	55-24 000	50-24 000
<b>Impédance nominale (en ohms)</b>	8	8
<b>Impédance minimale (en ohms)</b>	3,8	3,5
<b>Puissance nominale (en Watts)</b>	110	150
<b>Puissance crête (en Watts)</b>	770	1 000
<b>Finition standards</b>	cerisier doré santos noir brillant	cerisier doré santos noir brillant
<b>Dimensions h x l x p (en cm)</b>	111 x 29 x 41	116 x 32 x 42
<b>Poids (en kg)</b>	30	35

Étant donné l'évolution des techniques mises en œuvre pour une fiabilité accrue et une recherche constante de qualité optimale, Cabasse se réserve le droit d'apporter toutes modifications aux modèles présentés sur les fiches techniques ou les documents publicitaires.

*Thank you very much for choosing Cabasse speakers.  
Please read carefully these instructions before setting up your speakers.*


## SAFETY INSTRUCTIONS



### Explanation of graphical symbols

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert you

to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**Instructions** - Carefully read through all the safety and operating instructions before switching on any device for the first time.

**Keep these instructions in mind** - They will be constantly referred to through this manual.

**Pay special care to warnings** - All the warning labels on the product or warning notes in the user’s manual must be followed.

**Follow the instructions** - Follow carefully all the installation and operation instructions.

**Cleaning** - Always take off the power cord before cleaning the device. Do not use cleaning solvent, whether liquid or air spray. Using a soft damp cloth is recommended.

**Accessories** - To avoid incidents, only use accessories expressly recommended by Cabasse.

**Water and moisture** - The product shall not be used in damp or wet locations, such as humid basements, next to a bathtub, sink, swimming pool or any other similar conditions.



**Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

> *Portable cart warning*

**Installation on a piece of furniture and stands** - Do not place this device on an unsteady surface, i.e. a stand, tripod, table, shelf, etc. It may fall and cause serious injury to a nearby child or adult.

**Ventilation outlets** - The device shall not be placed in a position that restrains the operation of its fans. Avoid installing the device on a bed, couch, blanket or other similar surfaces that may prevent the appropriate air flow. Do not install the device in a confined space, such as a book shelf or other piece of furniture, that could prevent sufficient air from flowing freely.

**Power** - The device shall only be connected to a source of power compliant to the one described in this manual or on relevant printed labels on the product. If you are not sure of the type of power available, please contact your reseller or the local power company.

**Power cords** - The power cords must be laid out in such a way that they cannot be walked on, pinched, bent under other devices. Also pay special attention to the matching of the plugs and the connection of the cord to the device.

**Lightning** - For better protection against lightning or if the device must remain unused for long stretches of time, unplug the power cord and antenna jack. This minimizes potential damages due to lightning or line surges.

**Overloads** - Avoid overloading the power plugs, extension cords or power relays. This could result in fire or electric shocks.

**Foreign bodies and liquids** - Avoid letting foreign materials or liquids enter the device. They could cause fire or electric shocks. Never spill any liquid on the device.

**Maintenance** - Users must never attempt to maintain the device on their own, except for those maintenance operations described in this manual. Any task beyond regular user maintenance must be performed by qualified service operators.

**Troubleshooting** - You must unplug your device from the power supply and have it checked by a qualified technician if:

- The power supply or the plug is damaged.
- Foreign bodies or liquid penetrated the device.
- The device was exposed to dripping or splashing.
- The device does not seem to work correctly under normal operating conditions. Only operate the controls described in this manual. Any other operation could damage the device and require on-site visit of a qualified technician.
- The device has fallen or its housing is damaged.
- The performances of the device are strongly altered.

**Spare parts** - If spare parts are needed to repair the device, make sure that the technician followed the manufacturer’s recommendations or that the replacing parts feature the same specifications as the original ones. Non-compliant parts can result in multiple damages, including fire or electric shocks.

**Checks** - After any servicing of the device, ask the technician to perform appropriate testing to make sure that the device works safely.

**Exposure to high temperatures** - The device should be kept away from heating sources, such as radiators, heaters, amplifiers or any other similar item likely to make the operating temperature rise excessively.

**Applicable for USA, Canada or where approved for usage**

*Caution ! To prevent electric shock, match wide blade plug to wide slot, insert fully.*




# EGEA 3 . IROISE 3

*Thank you very much for choosing Cabasse speakers.*

*Please read carefully these instructions before setting up your speakers.*

## UNPACKING ①

After opening the top carton flaps, fold the carton flaps right back, remove the cardboard sheet, the bag of accessories and the foam half-shells protecting the speakers and the front grille. Then pull out the grill and the speaker. We suggest you to retain the packing for future use.

 These speakers are very heavy, so 2 persons minimum are required to unpack and re-pack them.

## POSITIONING

### Speakers positioning

Our speakers have been designed to function in a vertical position. Under these conditions, the polar response is most uniform ②.

The Egea 3 and Iroise 3 models are delivered with a set of decoupling spikes ③. These accessories are to be screwed in the inserts on the base of the speakers after having removed the caps (turn them anti-clockwise). Adjust the height of the spikes by using the M4 Allen key delivered with the speakers. These accessories ensure the stability of the speaker while limiting resonance coming from certain types of grounds like wood floors.

Speakers are delivered with a front grille to protect drivers. It is possible to use them without this front grille, by gently pulling its top end in order to cut off its magnetic link with the magnets to the front panel. To get the grill back in place, position it in front of the speaker and approach it to the front panel until the magnetic link is effective. These operations must be carried out very smoothly in order not to damage prematurely the veneer covering the magnets on the front panel of the speaker ④.

Powerful drivers generate magnetic fields that can extend beyond the boundaries of the speaker cabinet. We recommend you keep magnetically sensitive articles (TV, computer screen, computer discs, audio and video tapes, swipe cards...) at least 1.5 ft (50 cm) away from the speaker. Cabasse centre speakers or the ones marked «TV» are not concerned with this, being magnetically shielded.

### Positioning speakers in a room

In addition to vertical position of the speakers themselves, their location in the listening room, as well as the acoustical characteristics of the room, are also very important. As it is impossible to indicate a typical location of speaker systems without a few tests, we suggest several general rules that are important to apply in order to obtain the best listening results.

### Optimal positioning for a 2.0 or stereo system ⑤

■ For the ideal positioning of your speakers follow diagram. If «d» is the distance between the two speakers, this distance must be higher than 5 ft (1.5 m) and the two speakers must be at equal distance from the listening area which forms with them an equilateral triangle.

■ The drivers must be directed towards the listening area.

■ The speakers should be located so that their diffusion follows the longest dimension of the room.

■ Generally speaking it is better to avoid putting the speakers in the corners of a room as this amplifies the low frequencies and tends to enhance the room resonances. If possible it is better to place the speakers at least 8 inches (20 cm) from the walls.

■ Moreover, in order to obtain a more accurate frequency response, it is recommended to raise a compact speaker from 12 to 16 inches (30 to 40 cm) above the floor by placing them on stands. The tweeters of the speakers must be roughly at the same height of the listener's ear when the listener is in sitting position.

■ No solid object or piece of furniture should be placed between the speakers and the listener. An effect of mask, even partial disturbs completely the sound reproduction as it attenuates the high frequencies and also, in most cases, the midrange frequencies.

■ Placing the speakers in niches is not recommended. Unless designed for this application, bookshelf placement will alter the frequency response of the speaker, especially in the low frequencies. If a bookshelf location cannot be avoided, the speaker should be set up to minimize various resonance, and the visible part of the grille must be outside the niche.

## WEEE MARK

### Disposal of Wastes of Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union)

This symbol on the product, consisting of the crossed-out wheeled bin, indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the disposal of electrical and electronic equipment at the end of life.



By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to preserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## CONNECTION <sup>(51)</sup>

### Cable section

To get the full sonic potential of Cabasse loudspeakers and avoid power losses, the cables connecting the speakers to the power amplifier must have the lowest possible electrical resistance. To help you in choosing the minimum correct cable gauge, follow diagram.

<i>Maximal lenght between amplifier and loudspeakers</i>	<i>recommended section</i>
4.5 m	1.5 mm <sup>2</sup>
6 m	2 mm <sup>2</sup>
7.5 m	2.5 mm <sup>2</sup>
9 m	3 mm <sup>2</sup>
12 m	4 mm <sup>2</sup>

### Phase

In order to maintain the phase relationship and frequency balance of the loudspeaker system, both loudspeakers must be properly connected to the power amplifier. When properly connected, the cones of the drivers of both loudspeakers will move in the same direction when driven by identical speakers will move in the same signals. If the cones move in opposite directions, the resulting out of phase signals will create a perceptible power loss, particularly in the low frequencies. The stereophonic message will also be degraded. Amplifier and speaker manufacturers typically indicate connection polarity in one of two ways: red and black or plus and minus. In either case, always connect red or plus to red or plus and black or minus to black or minus. Connections should be identical for both channels. To check that the speakers are in correct phase, switch the system to mono while music is being played. If the amplifier does not have a phase inversion switch, it will be necessary to change over the connections on one only of the loudspeakers. If in correct phase, the image should be distinctly located between the loudspeakers with a slight loss of bass and low midrange level. If the image is confused and not centrally located and there is a drastic loss of bass and low midrange level, recheck your connections.

## MAINTENANCE

The Altura cabinets are made of medium density fiber panels, either veneered with natural wood and protected by 4 coats of varnish or protected by 5 layers of high gloss lacquer. These hi-tech finish do not require any specific care. Use a wet cotton waste for cleaning, or any cleaning device for wood or plastic.

## SPECIFICATIONS & TECHNICAL DATA



**EGEA 3**  
main speaker

**IROISE 3**  
main speaker

	<b>EGEA 3</b> main speaker	<b>IROISE 3</b> main speaker
<b>Position</b>	floorstanding	floorstanding
<b>Ways</b>	3	3
<b>Drivers complement</b>	BC13 2 x 17MD18LR2	BC13 - 2 x 21MD20LB
<b>Sensivity 1W/1m (dB)</b>	90	92
<b>Cross-over points (Hz)</b>	1 120-4 400	800-3 600
<b>Frequency response (Hz)</b>	55-24 000	50-24 000
<b>Nominal impedance (ohms)</b>	8	8
<b>Minimum impedance (ohms)</b>	3.8	3.5
<b>Power handling (Watts)</b>	110	150
<b>Peak power (Watts)</b>	770	1 000
<b>Standard finish</b>	golden cherry santos high gloss black	golden cherry santos high gloss black
<b>Dimensions h x l x p</b>	111 x 29 x 41 cm 43.7 x 11.4 x 16.2 in	116 x 32 x 42 cm 45.7 x 12.6 x 16.5 in
<b>Weight</b>	30 kg 66 lb	35 kg 77 lb

*Because of technical improvements already under way in our constant search for optimum quality, Cabasse reserves the right to modify all the models presented in specification sheets, advertising materials and manuals without prior notice.*




Sie haben kürzlich Cabasse Lautsprecher erworben und wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Damit Sie den unvergleichliche Musikgenuss der Cabasse Lautsprecher über lange Zeit genießen können, empfehlen wir Ihnen diese Hinweise vor Inbetriebnahme der Lautsprecher sorgfältig zu lesen.


## SICHERHEITSHINWEISE

	<b>CAUTION</b>	
	Risk of electric shock DO NOT OPEN	
	<b>ATTENTION</b>	
	Risque de choc électrique NE PAS OUVRIR	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	Antes de abrir el aparato, desenchufe el cable!	
	<b>ACHTUNG</b>	
	Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen!	

### Bedeutung der Symbole :

 Der Blitz mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck dient als Warnhinweis für unisolierte Stromspannung

innerhalb des Gerätegehäuses, die stark genug sein kann, um eine Stromschlaggefahr zu bilden.

 Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck dient als Warnhinweis für umfangreiche Bedienungs- und Instandhaltungshinweise in der beiliegenden Dokumentation.

**Hinweise:** Alle Sicherheits- und Verwendungshinweise müssen vor der Inbetriebnahme aufmerksam gelesen werden.

**Hinweise beachten:** Es muss grundsätzlich auf diese Hinweise Bezug genommen werden.

**Warnhinweise beachten:** Die Warnhinweise am Produkt oder in den Gebrauchsanleitungen sind grundsätzlich zu beachten.

**Hinweise befolgen:** Alle Verwendungs- und Durchführungshinweise müssen genauestens befolgt werden.

**Reinigung:** Vor jeder Reinigung ist der Gerätestecker zu ziehen. Keine flüssigen oder Sprüh-Reinigungsmittel verwenden. Am besten eignet sich ein feuchtes Tuch.

**Zubehör:** Bitte nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwenden. Ansonsten besteht Unfallgefahr.

**Wasser und Feuchtigkeit:** Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, z.B. in der Nähe einer Badewanne, einer Spüle, eines Swimmingpools, in einem feuchten Keller o.ä., benutzt werden.



**Rollwagen und Standfüße** - Die Geräte sollten nur mit vom Hersteller empfohlenen Rollwagen oder Standfüßen verwendet werden.

> **Warnung für transportable Rollwagen**

**Unterlage:** Das Gerät nicht auf un stabile Unterlagen, z.B. Standfüße, ein Stativ, Tisch, Regale o.ä. stellen, wo es herabfallen und Verletzungen verursachen könnte.

**Belüftung:** Das Gerät so unterbringen, dass die Eigenbelüftung nicht beeinträchtigt wird. Nicht auf ein Bett, Sofa, eine Decke o.ä. stellen, weil sich die Belüftungsöffnungen verstopfen könnten. Es darf wegen der Gefahr des Luftmangels auch nicht stark eingengt werden, z.B. auf schmalen Regalen oder in einem geschlossenen Schrank.

**Stromversorgung:** Das Gerät darf nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, wie in der Gebrauchsanleitung oder auf dem Aufdruck beschrieben ist. Wenn Sie sich der verfügbaren Stromstärke nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren

Fachhändler oder Ihren Elektrizitätsversorgungsbetrieb.

**Schutz der Netzanschlussleitungen:** Die Netzanschlussleitungen dürfen nicht gequetscht oder eingeklemmt werden (z.B. von anderen, darauf stehenden Geräten). Es muss insbesondere auf die richtigen Anschlüsse geachtet werden.

**Gewitter:** Aus Sicherheitsgründen sollte das Gerät bei Gewitter nicht benutzt werden. Wenn es längere Zeit unbenutzt bleibt, sollten Stecker und Antennenanschluss herausgezogen werden, um Blitzschlag oder Beschädigungen durch elektrische Überlastung vorzubeugen.

**Elektrische Überlastung:** Verlängerungsleitungen oder Steckdosen nicht überlasten. Feuer- oder Stromschlaggefahr!

**Fremdkörper und -flüssigkeiten:** Darauf achten, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Feuer- oder Stromschlaggefahr!

**Wartung und Pflege:** Instandhaltungsarbeiten, die über die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorgänge hinausgehen, sind von qualifizierten Fachkräften auszuführen.

**Instandhaltung:** In folgenden Fällen muss der Gerätestecker gezogen und das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft geprüft werden:

- Beschädigung an Netzkabel oder Anschluss .
- Fremdkörper oder -flüssigkeiten im Gerät.
- Das Gerät hat im Regen gestanden oder wurde mit Wasser bespritzt.
- Das Gerät scheint nicht einwandfrei zu funktionieren, obwohl Sie es normal benutzen. Nur die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Bedienelemente dürfen Sie selbst ausprobieren. Alle sonstigen Eingriffe sind von einer qualifizierten Fachkraft auszuführen.
- Das Gerät ist heruntergefallen oder das Gehäuse ist beschädigt.
- Die Geräteleistung scheint beeinträchtigt zu sein.

**Ersatzteile:** Wenn bei der Reparatur Teile ausgewechselt wurden, stellen Sie bitte sicher, dass der Techniker die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile oder solche Teile verwendet hat, die die gleichen Merkmale wie die Originalteile besitzen. Ansonsten besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr o.ä.

**Kontrollen:** Nach jedem technischen Eingriff sollte die Gerätesicherheit von einer qualifizierten Fachkraft kontrolliert werden.


**Wärmeeinwirkung:** Das Gerät muss von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizelementen, Verstärkern oder sonstigen Teilen, die starke Wärme erzeugen, fern gehalten werden.

# EGEA 3 · IROISE 3

*Sie haben kürzlich Cabasse Lautsprecher erworben und wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Damit Sie den unvergleichliche Musikgenuss der Cabasse Lautsprecher über lange Zeit genießen können, empfehlen wir Ihnen diese Hinweise vor Inbetriebnahme der Lautsprecher sorgfältig zu lesen.*

## AUSPACKEN DER LAUTSPRECHERBOXEN ①

Öffnen Sie den Karton auf der Seite mit der Aufschrift und biegen Sie dann die oberen Klappen zurück, nehmen Sie die Abdeckung aus dem Karton. Nehmen Sie dann die Zubehörtüte und die Schaumhalbschale heraus, dann die Frontbespannung und den Lautsprecher. Wir empfehlen Ihnen, die Verpackung aufzubewahren und diese flach zu lagern für eine spätere Verwendung.

 Aus Gewichts bzw. Sicherheitsgründen empfehlen wir das Auspacken des Lautsprechers nur zu zweit vorzunehmen.

## AUFSTELLUNG DER LAUTSPRECHER

### Aufstellung der Lautsprecher

Unsere Lautsprecher sind für den vertikalen Betrieb entwickelt worden um die optimale Ausbreitung der Schallwellen, in allen Richtungen, zu gewährleisten ②.

Die Egea 3 und Iroise werden mit Spikes zur Entkopplung ausgeliefert ③, diese müssen in die dafür vorgesehenen Stellen auf dem Sockel der Lautsprecherbox mit dem mitgelieferten M4 Inbusschlüssel geschraubt werden. Hierfür bitte vorher die vorhandenen Schutzkappen abschrauben. Diese Spikes ermöglichen gleichzeitig einen besseren Stand und vermindern Schwingungen und Resonanzen, die bei gewissen Fussböden, speziell Holzböden, entstehen.

Unsere Lautsprecher werden mit einer abnehmbaren Bespannung ausgeliefert. Man kann sie auch ohne diese Frontverkleidung benutzen, indem man sie einfach vorsichtig im oberen Bereich horizontal abzieht, um die magnetische Verbindung mit der Lautsprecherbox zu lösen. Um den Frontrahmen wieder anzubringen, nähern Sie ihn der Vorderseite der Lautsprecherbox bis die magnetische Verbindung hergestellt ist. Diese Operationen müssen sehr vorsichtig durchgeführt werden, um ein vorzeitiges Abnutzen des Furniers zu vermeiden, das die Magneten im Frontbereich der Lautsprecherbox verdeckt ④.

Das Magnetfeld der Lautsprecherchassis strahlt weiter als das Gehäuse der Box aus, deshalb sollte man diese mindestens 50 cm weit von Geräten aufstellen, Magnetstrahlungen empfindlich reagieren wie z.B. Fernseher, PC-Monitore, Disketten, Magnetbänder, Speicher- und Chip-Karten. Unsere Centerspeaker sind davon nicht betroffen da diese magnetisch abgeschirmt sind.

### Optimale Aufstellung der Lautsprecher in Hörraum

Ausser der Aufstellung der Lautsprecherboxen muss man noch deren Positionierung im Hörerraum beachten. Die akustischen Eigenschaften des Hörerraums sind ausschlaggebend für die gute Übertragung des Klangs.

## Die ideale Ausstellung für ein klassisches Stereo 2.0 abhören ⑤

■ Für eine ideale Aufstellung nehmen Sie das Schema als Beispiel. Wenn man den Abstand der beiden Lautsprecher mit «d» annimmt, sollte die Entfernung zwischen den Lautsprechern mehr als 1,5 m sein. Der Abstand der Hörer von den Lautsprechern sollte gleich sein und ein gleichwinkeliges Dreieck bilden.

■ Die Lautsprecher müssen zu der Hörzone hin abstrahlen.  
■ Die Lautsprecher sollten vorzugsweise so platziert werden, dass sie in Richtung der größten Länge des Raumes abstrahlen.  
■ Grundsätzlich sollte man es vermeiden, die Lautsprecher in den Ecken des Raumes zu stellen, da dies die Wiedergabe der Bässe verstärkt und gleichzeitig sollten die Lautsprecher mindestens 20 cm von den Wänden entfernt stehen.

■ Um eine ausgewogene Wiedergabe bei Kompaktboxen zu erhalten, ist es empfehlenswert, diese 30-40 cm über den Boden, auf Lautsprecherständen zu platzieren. Die Hochtöner befinden sich dann in Ohrhöhe befinden, wenn man sitzt.

■ Kein Mobiliar (Tisch, Sessel, usw.) darf die direkte Abstrahlung von den Lautsprechern zum Hörer beeinträchtigen. Das teilweise Abdecken der Lautsprecher ruft eine Abschwächung der hohen Frequenzen hervor und in den meisten Fällen auch der mittleren Frequenzen. Dies bringt die Klangwiedergabe vollständig aus dem Gleichgewicht.

■ Das Aufstellen der Lautsprecher in Raumnischen sollte ebenfalls möglichst vermieden werden, da auch hier die Tonwiedergabe, besonders im Tieffrequenzen Bereich, verändert wird. Falls eine Aufstellung nicht anders möglich ist, sollte man darauf achten die Box nicht zu tief in die Nische aufzustellen, der sichtbare Teil der Frontbespannung sollte sich außerhalb der Nische befinden.

## WEEE KENNZEICHNUNG Behandlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Verwendbar in die Europäische Union)

Dieses Symbol, das eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern darstellt, ist auf dem Produkt angebracht und bedeutet, dass dieses Produkt nicht als unsortierten Siedlungsabfall zu beseitigen ist.



Es muss in eine Sammlungspunkt für die Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte eingerichtet sein. Versichernd, dass dieses Produkt auf geeignete Weise beseitigt ist, Sie werden helfen, die potentiellen negativen Folgen für die Umwelt und die Humangesundheit vorzubeugen. Recycling von Baustoffe wird helfen, die Bodenschätzen zu bewahren.

Für jede zusätzliche Information bezüglich des Recyclings dieses Produktes können Sie mit Ihrer Stadtverwaltung, Ihrer öffentliche Rücknamestelle oder dem Geschäft kontaktieren, wo Sie das Produkt gekauft haben.

**ANSCHLUSS** (S1)

**Querschnitt des Kabels**

Um die Qualität von Ihren Lautsprecherboxen voll auszuschöpfen und Leistungsverluste zu vermeiden, muss man den elektrischen Widerstand der Anschlusskabel zwischen Box und Verstärker so gering wie möglich halten. Um Ihnen bei der Wahl des Kabelquerschnitts zu helfen, geben wir Ihnen nachstehend eine Tabelle.

Maximaler Abstand Verstärker/Box	Mindestquerschnitt
4,5 m	1,5 mm <sup>2</sup>
6 m	2 mm <sup>2</sup>
7,5 m	2,5 mm <sup>2</sup>
9 m	3 mm <sup>2</sup>
12 m	4 mm <sup>2</sup>

**Phase**

Die Lautsprecherboxen und die Verstärker haben markierte Anschlussklemmen. Es gibt zwei gängige Arten, diese Kennzeichnung vorzunehmen : entweder eine Klemme rot und eine Klemme schwarz oder eine Klemme + und eine Klemme -. Auf jeden Fall müssen die beiden Kanäle auf gleichen Art und Weise angeschlossen werden ; d.h. z.B. dass die rote Klemme des Verstärkers auf die + Klemme der Box kommt ; die schwarze Klemme des Verstärkers geht in diesem Falle auf die - Klemme der Box.

**PFLEGE**

Gehäuse der Serien Altura MC werden entweder mit einem hochwertigen Echtholz furnier mit 4 Lackschichten oder mit 5 Schichten Hochglanzlackierung gefertigt. Dank dieser technisch hochwertigen Ausführung benötigen sie keine spezielle Pflege und können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Wenn Sie, unsere Ratschläge über den Anschluss und die Aufstellung befolgen, werden Ihre Lautsprecher jederzeit zufriedenstellend funktionieren und Sie erfreuen. Täglich erhalten wir Briefe von Kunden, die glücklich und zufrieden über die gleichbleibende Qualität ihrer Lautsprecher sind. Diese Briefe sind unsere größte Belohnung für unsere Arbeit.

**TECHNISCHE DATEN**



	EGEA 3 Front	IROISE 3 Front
Verwendung	Standbox	Standbox
Wage	3	3
Chassis	BC13 2 x 17MD18LR2	BC13 2 x 21MD20LB
Wirkungsgrad 1W/1m (dB)	90	92
Übergangsbereich (Hz)	1 120-4 400	800-3 600
Übertragungsbereich (Hz)	55-24 000	50-24 000
Nenn Impedanz (ohms)	8	8
Impedanz Minimum (ohms)	3,8	3,5
Nennbelastung (Watts)	110	150
Spitzenbelastung (Watts)	770	1 000
Gehäuse Ausführungen	Kirschbaum Santos Hochglanz schwarz	Kirschbaum Santos Hochglanz schwarz
Abmessungen H x B x T (cm)	111 x 29 x 41	116 x 32 x 42
Gewicht (kg)	30	35

Für hohe Zuverlässigkeit und optimale Qualität entwickelt Cabasse seine Geräte permanent weiter und behält sich deshalb das Recht vor, an den auf technischen Unterlagen oder Werbematerial gezeigten Modellen Änderungen vorzunehmen.

# *Cabasse*

Cabasse SA - 210, rue René Descartes - BP 10 - 29280 Plouzané  
Tel +33 (0)2 98 05 88 88 - Fax +33 (0)2 98 05 88 99  
[www.cabasse.com](http://www.cabasse.com) - [info@cabasse.com](mailto:info@cabasse.com)